



Lois du Québec

sanctionnées

depuis le 20 février 1973, date de la reprise de la troisième session de la vingt-neuvième Législature jusqu'au 14 mars 1973, date de la prorogation de cette session;

depuis le 15 mars 1973, date de l'ouverture de la quatrième session de la vingt-neuvième Législature jusqu'au 6 juillet 1973, date de la prorogation de cette session; et

depuis le 22 novembre 1973, date de l'ouverture de la première session de la trentième législature jusqu'au 22 décembre 1973, date de la prorogation de cette session.

Statutes of Québec

sanctioned

from February 20th 1973, date of the resumption of the Third Session of the Twenty-Ninth Legislature, to March 14th 1973, date of prorogation of such Session;

from March 15th 1973, date of the opening of the Fourth Session of the Twenty-Ninth Legislature, to July 6th 1973, date of prorogation of such Session; and

from November 22nd 1973, date of the opening of the First Session of the Thirtieth Legislature, to December 22nd 1973, date of prorogation of such Session.

L'honorable / The Honourable

HUGUES LAPOINTE, *Lieutenant-gouverneur / Lieutenant-Governor*

Charles-Henri Dubé

Éditeur officiel du Québec / Québec Official Publisher

1973

TABLE DES MATIÈRES

CHAP.	TITRE
1	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973, et pour d'autres fins du service public.....
2	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, et pour d'autres fins du service public.....
3	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, et pour d'autres fins du service public.....
4	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, et pour d'autres fins du service public.....
5	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, et pour d'autres fins du service public.....
6	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, et pour d'autres fins du service public.....
7	Loi du Conseil du statut de la femme...
8	Loi modifiant la Loi de la division territoriale
9	Loi concernant la division territoriale ...
10	Loi modifiant la Loi de la Législature...
11	Loi concernant le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics

TABLE OF CONTENTS

TITLE	PAGE
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1973, and for other purposes connected with the public service	3
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1974, and for other purposes connected with the public service	9
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1974, and for other purposes connected with the public service	11
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1974, and for other purposes connected with the public service	15
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1974, and for other purposes connected with the public service	17
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1974, and for other purposes connected with the public service	47
Council on the Status of Women Act....	57
An Act to amend the Territorial Division Act.....	61
An Act respecting territorial division....	65
An Act to amend the Legislature Act....	67
An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan....	79

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
12	Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics	Government and Public Employees Retirement Plan	83
13	Loi modifiant la Loi des tribunaux judiciaires	An Act to amend the Courts of Justice Act	151
14	Loi modifiant de nouveau la Loi des tribunaux judiciaires	An Act to again amend the Courts of Justice Act	155
15	Loi modifiant la Loi de l'accréditation des libraires	An Act to amend the Booksellers Accreditation Act	159
16	Loi modifiant le Régime de rentes du Québec	An Act to amend the Québec Pension Plan	163
17	Loi modifiant la Loi sur les impôts et certaines autres dispositions législatives d'ordre fiscal	An Act to amend the Taxation Act and certain other legislative fiscal provisions	169
18	Loi modifiant de nouveau la Loi sur les impôts et certaines autres dispositions législatives d'ordre fiscal	An Act to again amend the Taxation Act and certain other fiscal legislation	231
19	Loi modifiant la Loi d'Hydro-Québec	An Act to amend the Hydro-Québec Act	243
20	Loi modifiant la Charte de la Société québécoise d'exploration minière	An Act to amend the Charter of the Québec Mining Exploration Company	245
21	Loi de la Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	Québec Wood Salvage, Logging and Forest Development Company Act	247
22	Loi modifiant la Loi du ministère de l'agriculture et de la colonisation et abrogeant certaines dispositions législatives	An Act to amend the Agriculture and Colonization Department Act and to repeal certain legislative provisions	255
23	Loi autorisant de nouveaux crédits pour fins de prêts agricoles	An Act to authorize additional appropriations for farm loan purposes	263
24	Loi autorisant de nouveaux crédits pour fins de prêts agricoles	An Act to authorize additional appropriations for farm loan purposes	265
25	Loi modifiant la Loi des sociétés coopératives agricoles	An Act to amend the Cooperative Agricultural Associations Act	267
26	Loi modifiant la Loi de la protection sanitaire des animaux	An Act to amend the Animal Health Protection Act	269
27	Loi du ministère des travaux publics et de l'approvisionnement	Public Works and Supply Department Act	277

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
28	Loi modifiant la Loi sur les relations du travail dans l'industrie de la construction	An Act to amend the Construction Industry Labour Relations Act	283
29	Loi modifiant de nouveau la Loi sur les relations du travail dans l'industrie de la construction	An Act to again amend the Construction Industry Labour Relations Act	295
30	Loi modifiant la Loi de l'assurance-maladie et la Loi de la Régie de l'assurance-maladie du Québec	An Act to amend the Health Insurance Act and the Québec Health Insurance Board Act	297
31	Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière	An Act to amend the Real Estate Assessment Act	307
32	Loi accordant des subventions aux municipalités de 25,000 habitants ou plus ..	An Act granting subsidies to municipalities of 25,000 inhabitants or more	337
33	Loi modifiant la Loi des dettes et emprunts municipaux et scolaires	An Act to amend the Municipal and School Debt and Loan Act	339
34	Loi concernant le commerce du pain	An Act respecting the bread trade	343
35	Loi modifiant la Loi du crédit aux pêcheries maritimes	An Act to amend the Maritime Fisheries Credit Act	349
36	Régime des allocations familiales du Québec	Québec Family Allowances Plan	351
37	Loi modifiant la Loi des transports	An Act to amend the Transport Act	361
38	Loi de l'expropriation	Expropriation Act	365
39	Loi modifiant la Loi de l'expropriation, la Loi des tribunaux judiciaires et d'autres lois connexes	An Act to amend the Expropriation Act, the Courts of Justice Act and other related acts	395
40	Loi modifiant le Code de la route	An Act to amend the Highway Code ...	399
41	Loi modifiant la Loi de l'instruction publique	An Act to amend the Education Act	401
42	Loi modifiant de nouveau la Loi de l'instruction publique	An Act to again amend the Education Act	405
43	Code des professions	Professional Code	409
44	Loi modifiant la Loi du Barreau	An Act to amend the Bar Act	481
45	Loi modifiant la Loi du notariat	An Act to amend the Notarial Act	513
46	Loi médicale	Medical Act	533

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
47	Loi des techniciens en radiologie.....	Radiology Technicians Act	547
48	Loi des infirmières et infirmiers.....	Nurses Act	553
49	Loi des dentistes	Dental Act	565
50	Loi sur la denturologie.....	Denturologists Act	577
51	Loi sur la pharmacie.....	Pharmacy Act	583
52	Loi sur l'optométrie	Optometry Act	599
53	Loi des opticiens d'ordonnances	Dispensing Opticians Act	609
54	Loi des audioprothésistes	Hearing-aid Acousticians Act	617
55	Loi sur la podiatrie	Podiatry Act	623
56	Loi sur la chiropratique	Chiropractic Act	629
57	Loi modifiant la Loi des médecins vétérinaires.....	An Act to amend the Veterinary Surgeons Act	635
58	Loi des agronomes.....	Agrologists Act	645
59	Loi des architectes.....	Architects Act	655
60	Loi modifiant la Loi des ingénieurs	An Act to amend the Engineers Act	663
61	Loi des arpenteurs-géomètres	Land Surveyors Act	675
62	Loi modifiant la Loi des ingénieurs forestiers.....	An Act to amend the Forest Engineers Act	695
63	Loi modifiant la Loi des chimistes professionnels	An Act to amend the Professional Chemists Act	703
64	Loi des comptables agréés.....	Chartered Accountants Act	709
65	Loi modifiant la Loi des compagnies....	An Act to amend the Companies Act....	723
66	Loi modifiant la Loi des renseignements sur les compagnies.....	An Act to amend the Companies Information Act	727
67	Loi modifiant la Loi des valeurs mobilières	An Act to amend the Securities Act.....	729
68	Loi concernant certains placements des compagnies d'assurance	An Act respecting certain investments of insurance companies	761
69	Loi modifiant la Charte de la Société générale de financement du Québec...	An Act to amend the Charter of the General Investment Corporation of Québec.....	763
70	Loi modifiant la Loi de la Société de développement immobilier du Québec.....	An Act to amend the Québec Real Estate Development Corporation Act	765

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
71	Loi modifiant la Loi des fabriques.....	An Act to amend The Fabrique Act....	767
72	Loi modifiant la Loi de la constitution de certaines Églises	An Act to amend the Church Incorporation Act.....	771
73	Loi pour empêcher les hausses abusives de loyer en 1973.....	An Act to prevent excessive increases of rent in 1973	773
74	Loi concernant le louage de choses.....	An Act respecting the lease of things...	781
75	Loi prolongeant et modifiant la Loi pour favoriser la conciliation entre locataires et propriétaires.....	An Act to prolong and amend the Act to promote conciliation between lessees and property-owners.....	809
76	Loi concernant les villes de Montréal et Outremont et les cités de Westmount et Côte Saint-Luc.....	An Act respecting the cities of Montreal, Outremont, Westmount and Côte Saint-Luc	815
77	Loi modifiant la Charte de la Ville de Montréal et la Loi de la Communauté urbaine de Montréal.....	An Act to amend the Charter of the City of Montreal and the Montreal Urban Community Act.....	817
78	Loi concernant la Communauté urbaine de Montréal	An Act respecting the Montreal Urban Community	875
79	Loi concernant la Ville de Québec.....	An Act respecting the City of Québec...	877
80	Loi modifiant la Charte de la Ville de Québec.....	An Act to amend the Charter of the City of Québec	879
81	Loi modifiant la charte de la ville de Montréal-Est	An Act to amend the charter of the town of Montreal East.....	891
82	Loi concernant la ville de Pierrefonds...	An Act respecting the city of Pierrefonds	895
83	Loi concernant la cité de Hull.....	An Act respecting the city of Hull.....	899
84	Loi modifiant la charte de la Ville de Sainte-Foy	An Act to amend the charter of the city of St. Foy.....	901
85	Loi concernant la ville de Saint-Hubert.	An Act respecting the town of Saint-Hubert.....	915
86	Loi modifiant la Loi constituant en corporation la ville du Lac Saint-Joseph..	An Act to amend the Act to incorporate the town of Lake St. Joseph.....	917
87	Loi concernant les villes d'Arthabaska, de Belleterre et de Malartic.....	An Act respecting the towns of Arthabaska, Belleterre and Malartic.....	919
88	Loi concernant la ville des Laurentides..	An Act respecting the town of Laurentides	921
89	Loi concernant les municipalités des paroisses de Saint-Gérard-des-Laurentides et de Saint-Mathieu	An Act respecting the parish municipalities of Saint-Gérard-des-Laurentides and of Saint-Mathieu.....	923

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
90	Loi modifiant la Loi concernant les municipalités des paroisses de Saint-Gérard-des-Laurentides et de Saint-Mathieu..	An Act to amend the Act respecting the parish municipalities of Saint-Gérard-des-Laurentides and of Saint-Mathieu..	927
91	Loi modifiant la Loi constituant la Commission de transport de la Rive Sud de Montréal..	An Act to amend the Act to incorporate the Montreal South Shore Transit Commission ..	931
92	Loi modifiant la Loi refondant la charte de la Commission des écoles catholiques de Québec..	An Act to amend the Act to consolidate the charter of The Catholic School Commission of Québec..	935
93	Loi modifiant la Loi refondant la charte de la Société coopérative fédérée des agriculteurs de la province de Québec..	An Act to amend the Act to revise the charter of the Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec..	937
94	Loi fusionnant Prêt et Revenu Ltée et Fiducie Prêt et Revenu ..	An Act to amalgamate Savings and Investment Ltd. and Savings and Investment Trust ..	939
95	Loi concernant Commander Nickel Copper Mines Ltd (No Personal Liability).	An Act respecting Commander Nickel Copper Mines Ltd (No Personal Liability) ..	949
96	Loi concernant le Club de Golf New Glasgow (1966) Inc.	An Act respecting Club de Golf New Glasgow (1966) Inc.	951
97	Loi concernant La Fabrique de la paroisse de Ste-Dorothée ..	An Act respecting The <i>Fabrique</i> of the parish of Ste-Dorothée ..	953
98	Loi éteignant une servitude sur une partie d'un lot du cadastre de la municipalité de la paroisse de Montréal.	An Act to extinguish a servitude on part of a lot of the cadastre of the municipality of the parish of Montreal.	955
99	Loi concernant le titre de Allis-Chalmers, Rumely, Ltd. sur un immeuble.	An Act respecting the title of Allis-Chalmers, Rumely, Ltd. to an immoveable ..	959
100	Loi concernant la vente de certains immeubles par la Société d'éducation de Joliette ..	An Act respecting the sale of certain immoveables by <i>Société d'éducation de Joliette</i> ..	961
101	Loi concernant la succession de Joseph Aldéric Raymond ..	An Act respecting the Joseph Aldéric Raymond estate ..	965
102	Loi concernant la succession de Léona Bessette ..	An Act respecting the Léona Bessette estate ..	969
103	Loi concernant une donation à La Fabrique de la paroisse de Saint-Philéas-de-Villeroi ..	An Act respecting a gift to The <i>Fabrique</i> of the parish of Saint-Philéas-de-Villeroi ..	971